



DIRECTIVES TOURNOI U12

TABLE DES MATIERES

ACCUEIL / INFORMAZIONI / EMPFANG	3
FEUILLE DE MARQUE / FOGLIO DI PARTITA / MATCHBLATT	3
MAILLOTS D'EQUIPE / MAGLIE DA GIOCO / MANNSCHAFTSLEIBCHEN	3
VOL / FURTI / DIEBSTAHL	3
ACCIDENT / INFORTUNI / UNFALL	4
PROTECTION DES DONNEES / PROTEZIONI DEI DATI / DATENSCHUTZ	4
LITIGES / CONTESTAZIONI / STREITFÄLLE	4
ARBITRES ET OFFICIELS DE TABLE / ARBITRI e UFFICIALI AL TAVOLO / SCHIEDSRICHTER UND TISCHOFFIZIELLEN	5
BALLONS / PALLONI / BÄLLE	5

ACCUEIL / INFORMAZIONI / EMPFANG:

Les équipes doivent se présenter **30 minutes avant** leur première rencontre au bureau d'accueil.

Le squadre devono presentarsi **30 minuti prima** del loro primo incontro presso l'ufficio d'accoglienza.

Die Mannschaften müssen sich **30 Minuten vor** derer Erste Begegnung beim Empfang.

FEUILLE DE MARQUE / FOGLIO DI PARTITA / MATCHBLATT:

La feuille de match sera déjà prête et à disposition à la table de marque du terrain où aura lieu le match.

Il foglio di gioco deve essere pronto e disponibile al tavolo dei punteggi del campo in cui si svolgerà la partita.

Das Spielblatt wird bereits vorbereitet und liegt am Offiziellentisch des Platzes, auf dem das Spiel stattfindet, bereit.

MAILLOTS D'EQUIPE / MAGLIE DA GIOCO / MANNSCHAFTSLEIBCHEN:

Chaque équipe devra avoir deux jeux de maillots

Ogni squadra dovrà avere due set di maglie da gioco

Jede Mannschaft muss zwei verschiedene Mannschaftsleibchen haben

VOL / FURTI / DIEBSTAHL:

La responsabilité de l'organisateur ne peut en aucun cas être engagée en cas de vol dans tous les locaux mis à disposition (salle, vestiaire, pc, etc.)

In caso di furti in tutti i locali messi a disposizione (palestra, spogliatoi ecc), l'organizzazione non si assume alcuna responsabilità.

Die Verantwortung des Veranstalters im Falle eines Diebstahls in allen zur Verfügung gestellten Einrichtungen haftbar gemacht werden (Zimmer, Garderobe, PC, etc.).

ACCIDENT / INFORTUNI / UNFALL :

L'organisateur n'assure pas les participants en cas d'accident. Chaque personne doit être obligatoirement assurée personnellement contre les accidents.

In caso di infortuni l'organizzazione non si assume alcuna responsabilità. Ogni persona deve essere obbligatoriamente assicurata personalmente contro gli infortuni.

Die Teilnehmer sind im Falle eines Unfalls nicht durch den Organisator versichert. Jede Person muss obligatorisch persönlich für Unfälle versichert sein.

PROTECTION DES DONNEES / PROTEZIONI DEI DATI / DATENSCHUTZ :

L'organisateur se réserve le droit de publier des photos prises à l'occasion de la manifestation et de les publier sur les sites internet relatifs. Selon demande expresse de la personne concernée, les photos la concernant pourront être retirées en tout temps.

L'organizzazione si riserva il diritto di fare delle fotografie prese durante la manifestazione e di pubblicarle sui relativi siti internet. Su specifica richiesta della persona toccata, le fotografie che la concernono potranno essere tolte in qualsiasi momento.

Der Organisator behält sich das Recht vor die an der Veranstaltung geschossenen Bilder zu publizieren. Auf Anfrage der Person, können die Fotos dieser zu jeder Zeit zurückgezogen werden.

LITIGES / CONTESTAZIONI / STREITFÄLLE:

Tout litige sera tranché par le comité d'organisation du tournoi. La décision sera irrévocable.

Ogni contestazione sarà trattata dalla CT del torneo. La decisione sarà irrevocabile.

Jeglicher Streitfall wird von dem Turnierorganisationauschuss behandelt. Der Entscheid wird nicht angefochten werden können.

ARBITRES ET OFFICIELS DE TABLE / ARBITRI e UFFICIALI AL TAVOLO / SCHIEDSRICHTER UND TISCHOFFIZIELLEN :

L'organisation couvrira l'arbitrage et les officiels.

L'organizzazione si occuperà dell'arbitraggio e degli ufficiali di gara.

Die Organisation wird das Schiedsgericht und die Offiziellen abdecken.

BALLONS / PALLONI / BÄLLE :

Les ballons seront fournis par l'organisation. Veuillez remettre les ballons à la fin de chaque rencontre dans le rack prévu à cet effet.

Le palline saranno fornite dall'organizzazione. Si prega di restituire le palline al portapalloni alla fine di ogni partita.

Die Bälle werden von der Organisation zur Verfügung gestellt. Bitte legen Sie die Bälle am Ende jeder Begegnung in das dafür vorgesehene Gestell zurück.